

# 1. Könige 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und<sup>1</sup> es geschah<sup>H1961</sup>, als Salomo<sup>H8010</sup> den Bau<sup>H1129</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und des Hauses<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und alles<sup>H3605</sup> Begehren<sup>H2837</sup> Salomos<sup>H8010</sup>, das<sup>H834</sup> ihm zu machen<sup>H6213</sup> gefiel<sup>H2654</sup>, vollendet<sup>H3615</sup> hatte, 2 da erschien<sup>H7200</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Salomo<sup>H8010</sup> zum zweiten<sup>H8145</sup> Mal, wie<sup>H834</sup> er ihm in Gibeon<sup>H1391</sup> erschienen<sup>H7200</sup> war. 3 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Ich habe dein Gebet<sup>H8605</sup> und dein Flehen<sup>H8467</sup> gehört<sup>H8085</sup>, das<sup>H834</sup> du vor<sup>H6440</sup> mir gefleht<sup>H2603</sup> hast; ich habe dieses<sup>H2088</sup> Haus<sup>H1004</sup>, das<sup>H834</sup> du gebaut<sup>H1129</sup> hast, geheiligt<sup>H6942</sup>, um meinen Namen<sup>H8034</sup> dahin<sup>H8033</sup> zu setzen<sup>H7760</sup> auf ewig; und meine Augen<sup>H5869</sup> und mein Herz<sup>H3820</sup> sollen dort<sup>H8033</sup> sein<sup>H1961</sup> allezeit. [?]H5704 [?]H5769 [?]H3605 [?]H3117 4 Und du<sup>H859</sup>, wenn<sup>H518</sup> du vor<sup>H6440</sup> mir wandeln<sup>H3212</sup> wirst, so wie<sup>H834</sup> dein Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> gewandelt<sup>H1980</sup> hat, in Lauterkeit<sup>H8537</sup> des Herzens<sup>H3824</sup> und in Geradheit<sup>H3476</sup>, dass du tust<sup>H6213</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ich dir geboten<sup>H6680</sup> habe, und wenn du meine Satzungen<sup>H2706</sup> und meine Rechte<sup>H4941</sup> beobachten<sup>H8104</sup> wirst, 5 so werde ich den Thron<sup>H3678</sup> deines Königiums<sup>H4467</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> befestigen<sup>H6965</sup> ewiglich, so wie<sup>H834</sup> ich zu<sup>H5921</sup> deinem Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> geredet<sup>H1696</sup> habe, indem ich sprach<sup>H559</sup>: Es soll<sup>H3772</sup> dir nicht<sup>H3808</sup> an einem Mann<sup>H376</sup> fehlen auf<sup>H4480</sup> dem Thron<sup>H3678</sup> Israels<sup>H3478</sup>. [?]H5769 6 Wenn<sup>H518</sup> ihr aber, ihr<sup>H859</sup> und eure Kinder<sup>H1121</sup>, euch hinter<sup>H4480</sup> mir abwenden<sup>H310</sup> und meine Gebote<sup>H4687</sup>, meine Satzungen<sup>H2708</sup>, die<sup>H834</sup> ich euch vorgelegt<sup>H6440</sup> habe, nicht<sup>H3808</sup> beobachten<sup>H8104</sup> werdet, und werdet hingehen<sup>H1980</sup> und anderen<sup>H312</sup> Göttern<sup>H430</sup> dienen<sup>H5647</sup> und euch vor ihnen<sup>H1992</sup> niederbeugen<sup>H7812</sup>, 7 so werde ich Israel<sup>H3478</sup> ausrotten<sup>H3772</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H127</sup>, das<sup>H834</sup> ich ihnen<sup>H1992</sup> gegeben<sup>H5414</sup>; und das Haus<sup>H1004</sup>, das<sup>H834</sup> ich meinem Namen<sup>H8034</sup> geheiligt<sup>H6942</sup> habe, werde ich von<sup>H4480</sup> meinem Angesicht<sup>H6440</sup> wegwerfen<sup>H7971</sup>; und Israel<sup>H3478</sup> wird<sup>H1961</sup> zum Sprichwort<sup>H4912</sup> und zur Spottrede<sup>H8148</sup> werden unter allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup>. 8 Und dieses<sup>H2088</sup> Haus<sup>H1004</sup>, das erhaben<sup>H5945</sup> war<sup>2</sup>, – jeder<sup>H3605</sup>, der an demselben vorbeigeht<sup>H5674</sup>, wird sich entsetzen<sup>H8074</sup> und zischen<sup>H8319</sup>. Und man wird sagen<sup>H559</sup>: Warum<sup>H5921</sup> hat der HERR<sup>H3068</sup> diesem<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup> und diesem<sup>H2088</sup> Haus<sup>H1004</sup> so<sup>H3602</sup> getan<sup>H6213</sup>? [?]H1961 [?]H5921 9 Und man wird sagen<sup>H559</sup>: Weil<sup>H5921</sup> sie den HERRN<sup>H3068</sup>, ihren Gott<sup>H430</sup>, der<sup>H834</sup> ihre Väter<sup>H1</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> herausgeführt<sup>H3318</sup> hat, verlassen<sup>H5800</sup> und andere<sup>H312</sup> Götter<sup>H430</sup> angenommen<sup>H23883</sup> und sich vor ihnen<sup>H1992</sup> niedergebeugt<sup>H7812</sup> und ihnen gedient<sup>H5647</sup> haben: darum<sup>H5921</sup> hat der HERR<sup>H3068</sup> all<sup>H3605</sup> dieses<sup>H2063</sup> Unglück<sup>H7451</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> gebracht<sup>H935</sup>.

10 Und<sup>4</sup> es geschah<sup>H1961</sup> am<sup>H4480</sup> Ende<sup>H7097</sup> von 20<sup>H6242</sup> Jahren<sup>H8141</sup>, während der Salomo<sup>H8010</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Häuser<sup>H1004</sup>, das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und das Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, gebaut<sup>H1129</sup> hatte, – [?]H834 11 Hiram<sup>H2438</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Tyrus<sup>H6865</sup>, hatte Salomo<sup>H8010</sup> mit Zedernholz<sup>H6086</sup> und mit Zypressenholz<sup>H1265</sup> und mit Gold<sup>H2091</sup> nach all seinem Begehren<sup>H5375</sup> unterstützt – damals<sup>H227</sup> gab<sup>H5414</sup> der König<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup> dem Hiram<sup>H2438</sup> 20<sup>H6242</sup> Städte<sup>H5892</sup> im Land<sup>H776</sup> Galiläa<sup>H1551</sup>. [?]H3605 [?]H2656 12 Und Hiram<sup>H2438</sup> zog<sup>H3318</sup> von<sup>H4480</sup> Tyrus<sup>H6865</sup> aus<sup>H3318</sup>, um die Städte<sup>H5892</sup> zu besehen<sup>H7200</sup>, die<sup>H853</sup> Salomo<sup>H8010</sup> ihm gegeben<sup>H5414</sup> hatte; und sie waren nicht<sup>H3808</sup> recht<sup>H3474</sup> in seinen Augen<sup>H5869</sup>. 13 Und er sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> sind das<sup>H428</sup> für Städte<sup>H5892</sup>, die<sup>H834</sup> du mir gegeben<sup>H5414</sup> hast, mein Bruder<sup>H251</sup>! Und er<sup>5</sup> nannte<sup>H7121</sup> sie<sup>H1992</sup> das Land<sup>H776</sup> Kabul<sup>H3521</sup> bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. 14 Hiram<sup>H2438</sup> hatte nämlich dem König<sup>H4428</sup> 120<sup>H3967</sup> Talente<sup>H3603</sup> Gold<sup>H2091</sup> gesandt<sup>H7971</sup>.

15 Und dies<sup>H2088</sup> ist die Sache<sup>H1697</sup> mit der Fron<sup>H4522</sup>, die<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup> aushob<sup>H5927</sup>, um das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu bauen<sup>H1129</sup> und sein Haus<sup>H1004</sup> und das Millo<sup>H44076</sup> und die Mauer<sup>H2346</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup>, und Hazor<sup>H2674</sup> und Megiddo<sup>H4023</sup> und Geser<sup>H1507</sup>. 16 (Der Pharao<sup>H6547</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Ägypten<sup>H4714</sup>, war heraufgezogen<sup>H5927</sup> und hatte Geser<sup>H1507</sup> eingenommen<sup>H3920</sup> und es mit Feuer<sup>H784</sup> verbrannt<sup>H8313</sup> und die Kanaaniter<sup>H3669</sup>, die in der Stadt<sup>H5892</sup> wohnten<sup>H3427</sup>, erschlagen<sup>H2026</sup>; und er hatte es seiner Tochter<sup>H1323</sup>, der Frau<sup>H802</sup> Salomos<sup>H8010</sup>, als Mitgift<sup>H7964</sup> gegeben<sup>H5414</sup>.) 17 Und Salomo<sup>H8010</sup> baute<sup>H1129</sup> Geser<sup>H1507</sup> und Unter-Beth-Horon<sup>H8481</sup> 18 und Baalat<sup>H1191</sup>, und Tadmor<sup>H84127</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup>, im Land<sup>H776</sup>; 19 und alle<sup>H3605</sup>

Vorratsstädte<sup>H5892 H4543</sup>, die<sup>H834</sup> Salomo<sup>H8010</sup> hatte<sup>H1961</sup>, und die Wagenstädte<sup>H5892 H7393</sup> und die Reiterstädte<sup>H5892 H6571</sup>; und was<sup>H834</sup> Salomo<sup>H8010</sup> Lust hatte zu bauen in Jerusalem<sup>H3389</sup> und auf dem Libanon<sup>H3844</sup> und im ganzen<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> seiner Herrschaft<sup>H4475</sup>. [?]<sup>H1129</sup> [?]<sup>H2836</sup> **20** Alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, das übriggeblieben<sup>H3498</sup> war von<sup>H4480</sup> den Amoritern<sup>H567</sup>, den Hethitern<sup>H2850</sup>, den Perisitern<sup>H6522</sup>, den Hewitern<sup>H2340</sup> und den Jebusitern<sup>H2983</sup>, die<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> waren: [?]<sup>H3498</sup> **21** ihre Söhne<sup>H1121</sup>, die<sup>H834</sup> nach<sup>H310</sup> ihnen<sup>H1992</sup> im Land<sup>H776</sup> übriggeblieben<sup>H3498</sup> waren, die<sup>H834</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu verbannen<sup>H2763</sup> vermocht hatten, die hob<sup>H5927</sup> Salomo<sup>H8010</sup> zu Fronarbeitern<sup>H4522 H5647</sup> aus bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. [?]<sup>H3498</sup> [?]<sup>H3201</sup> **22** Aber aus<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> machte<sup>H5414</sup> Salomo<sup>H8010</sup> keine<sup>H3808</sup> Sklaven<sup>H5650</sup>, sondern<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> waren Kriegsleute<sup>H582 H4421</sup> und seine Knechte<sup>H5650</sup> und seine Obersten<sup>H8269</sup> und seine Anführer<sup>H79918</sup>, und Oberste<sup>H8269</sup> seiner Wagen<sup>H7393</sup> und seiner Reiter<sup>H6571</sup>.

**23** Dies<sup>H428</sup> sind die Oberaufseher<sup>H8269 H5324</sup>, die<sup>H834</sup> über<sup>H5921</sup> das Werk<sup>H4399</sup> Salomos<sup>H8010</sup> waren: 550<sup>H2568 H3967 H2572</sup>, die über das Volk<sup>H5971</sup> walteten, das an dem Werk<sup>H4399</sup> arbeitete<sup>H6213</sup>. [?]<sup>H7287</sup>

**24** Sobald<sup>H389</sup> die Tochter<sup>H1323</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup> aus<sup>H4480</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup> in<sup>H413</sup> ihr Haus<sup>H1004</sup> hinaufgezogen<sup>H5927</sup> war, das<sup>H834</sup> er ihr erbaut<sup>H1129</sup> hatte, da<sup>H227</sup> baute<sup>H1129</sup> er das Millo<sup>H4407</sup>.

**25** Und Salomo<sup>H8010</sup> opferte<sup>H5927</sup> dreimal<sup>H7969 H6471</sup> im Jahr<sup>H8141</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und Friedensopfer<sup>H8002</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Altar<sup>H4196</sup>, den<sup>H834</sup> er dem HERRN<sup>H3068</sup> erbaut<sup>H1129</sup> hatte; und er räucherte<sup>H6999</sup> auf<sup>H854</sup> dem, der<sup>H834</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> stand. Und er vollendete<sup>H7999</sup> das Haus<sup>H1004</sup>.

**26** Und der König<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup> machte<sup>H6213</sup> eine Flotte<sup>H590</sup> in Ezjon-Geber<sup>H6100</sup>, das<sup>H834</sup> bei<sup>H854</sup> Elot<sup>H359</sup>, am<sup>H5921</sup> Ufer<sup>H8193</sup> des Schilfmeeres<sup>H5488 H3220</sup>, im Land<sup>H776</sup> Edom<sup>H123</sup> liegt. **27** Und Hiram<sup>H2438</sup> sandte<sup>H7971</sup> auf der Flotte<sup>H590</sup> seine Knechte<sup>H5650</sup>, Schiffsleute<sup>H582 H591</sup>, die des Meeres kundig waren, mit<sup>H5973</sup> den Knechten<sup>H5650</sup> Salomos<sup>H8010</sup>. [?]<sup>H3220 H3045</sup> **28** Und sie kamen<sup>H935</sup> nach Ophir<sup>H211</sup> und holten<sup>H3947</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> Gold<sup>H2091</sup>, 420 Talente<sup>H3603</sup>, und brachten<sup>H935</sup> es zu dem König<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup>. [?]<sup>H413</sup>

## Fußnoten

1. 2. Chron. 7,11
2. So nach der Alexandr. Übersetzung. Im hebr. Texte steht: wird erhaben sein. Vergl. 2. Chron. 7,21
3. W. ergriffen
4. 2. Chron. 8
5. O. man
6. Wall, Burg; vergl. Richter 9,6; 2. Sam. 5,9
7. Nach and. Les.: Tamar
8. S. die Anm. zu 2. Sam. 23,8